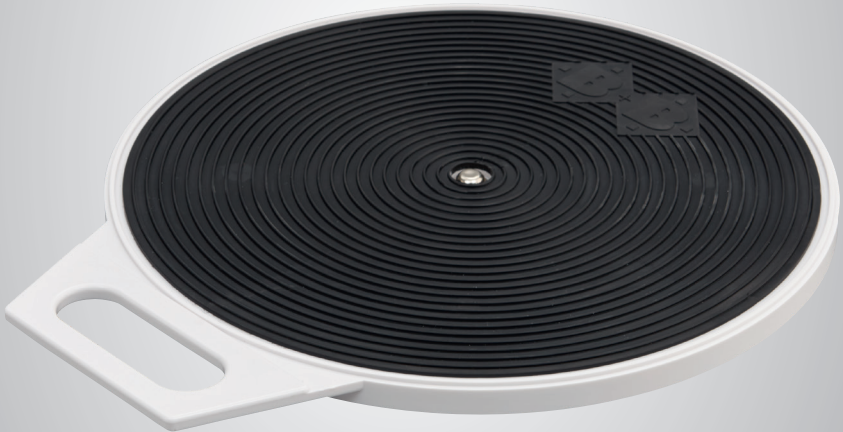
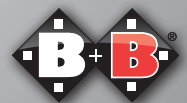


Dreh-Übersetzhilfe

DE



Enjoy mobility.



Inhaltsverzeichnis

1.	Vorbemerkung	3
1.1.	Zeichen und Symbole	3
2.	Wichtige Sicherheitshinweise	4
2.1.	Indikation	4
2.2.	Kontraindikation	5
2.3.	Konformitätserklärung	5
2.4.	Verantwortlichkeit	5
3.	Zweckbestimmung	6
4.	Produkt- und Lieferübersicht	6
4.1.	Prüfung der Lieferung	6
4.2.	Lieferumfang	6
4.3.	Typenschild und Seriennummer	7
	Garantieurkunde	8

1. Vorbemerkung

Liebe Kundinnen, liebe Kunden,
Sie haben sich für eine hochwertige Dreh-Übersetzhilfe von Bischoff & Bischoff entschieden. Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen. Diese Bedienungsanleitung enthält alle nötigen Informationen für Bedienung und Pflege. Bitte lesen und beachten Sie vor der ersten Inbetriebnahme aufmerksam diese Bedienungsanleitung inkl. aller Sicherheitshinweise durch. Diese Anleitung ist ein fester und notwendiger Bestandteil des Produktes. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung griffbereit auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Produktes weiter. Für Menschen mit Sehbehinderung ist dieses Dokument als PDF-Datei auf unserer Internetseite www.bischoff-bischoff.com zugänglich.

1.1. Zeichen und Symbole



Wichtig! Bezeichnet besonders nützliche Informationen im jeweiligen Sachzusammenhang.



Achtung! Bezeichnet besonders sicherheitsrelevante Hinweise. Bedienungsanleitung beachten!

2. Wichtige Hinweise

Mit der Dreh- Übersetzhilfe haben Sie ein hochwertiges Hilfsmittel für die Krankenpflege im Innenbereich erworben, das in der Praxis unter hohen Dauerbelastungen getestet wurde.

Die Dreh- Übersetzhilfe hat einen Durchmesser von 320mm und eine Höhe von 19mm. Der Drehteller ist durch Silikonstopper auf der Unterseite auf ebenem Boden im Innenbereich weitestgehend rutschfest. Er ist sowohl im Trocken- als auch im Nassbereich einsetzbar.

Legen Sie die Dreh- Übersetzhilfe auf die für die optimale Nutzung richtige Stelle und vermeiden Sie ein Verschieben mit den Füßen, da sich so wegen der guten Stoppwirkung, die Silikonstopper der Unterseite lösen könnten. Sie ist 18- fach kugelgelagert und durch ein in sich zusätzlich drehendes System auch bei schweren Patienten leichtgängig.

Die Dreh- Übersetzhilfe ist nicht allein zu benutzen! Benutzen Sie die Dreh- Übersetzhilfe immer mit Hilfe einer Pflegeperson, die beim Umsetzen des Patienten durch einfaches Aufstellen des Fußes ein unbeabsichtigtes Drehen und Verrutschen verhindert.

Die Belastbarkeit beträgt bei gleichmäßiger Belastung 125kg.

Die Dreh- Übersetzhilfe kann mit geeigneten handelsüblichen Haushaltsreinigern oder Flächendesinfektionsmitteln für ABS leicht gereinigt werden (Bitter abwischen, nicht eintauchen!).

2.1. Indikation

Die Verwendung der Dreh-Übersetzhilfe für erwachsene Personen ist angezeigt bei Standunsicherheit oder Stehunsfähigkeit aufgrund

- Schädigung der Funktion:
- der unteren Extremitäten mit eingeschränkter oder aufgehobener Beweglichkeit
- der Muskelkraft (z. B. bei Kraftverlust durch bösartige Erkrankungen, chronische, fortgeschrittene Herz-Kreislauf- und Lungenerkrankungen) und/oder
- Schädigung der vestibulären Funktionen oder Fallneigung anderer

Genese bei gleichzeitig ausreichend stabiler Rumpfhaltung zum Sitzen und ausreichender Restfunktionen der oberen Extremitäten.

2.2. Kontraindikation

Dieser Dreh-Übersetzhilfe für erwachsene Personen ist ungeeignet bei

- Sitzunfähigkeit
- starken Einschränkungen der kognitiven Fähigkeit
- Wahrnehmungsstörungen
- Gleichgewichtsstörungen

2.3. Konformitätserklärung

Wir, die Bischoff & Bischoff GmbH erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Dreh-Übersetzhilfe allen Anforderungen der MDR 2017/745 entspricht, die anwendbar sind.

2.4. Verantwortlichkeit

Eine Gewährleistung kann von uns nur übernommen werden, wenn das Produkt unter den vorgegebenen Bedingungen und zu den vorgesehenen Zwecken eingesetzt wird, Änderungen, Erweiterungen, Reparaturen und Wartungsarbeiten nur von solchen Personen ausgeführt werden, die von uns dazu ermächtigt wurden und die Dreh-Übersetzhilfe unter Beachtung aller Gebrauchshinweise benutzt wird. Eine Gewährleistung ist auch ausgeschlossen bei Beschädigungen durch sachfremden Umgang mit Brandquellen, Feuchtigkeit und Flüssigkeiten wie z.B. Föhn, Zigaretten, Reinigungsmittel oder Chemikalien.

3. Zweckbestimmung

Der Einsatz der Dreh-Übersetzhilfe erleichtert die Transfermöglichkeiten von Personen. Das maximale Nutzergewicht von 125kg darf nicht überschritten werden.

4. Produkt- und Lieferübersicht

4.1. Prüfung der Lieferung

Alle Bischoff & Bischoff Produkte werden einer ordnungsgemäßen Endkontrolle in unserem Hause unterzogen und mit dem CE-Zeichen versehen.

Die Bischoff & Bischoff Dreh-Übersetzhilfe wird in einem speziellen Karton geliefert. Anlieferung und Einweisung des Produktes erfolgen über den qualifizierten Sanitätsfachhandel.

Nach dem Entpacken bewahren Sie den Karton nach Möglichkeit auf. Er dient zur evtl. späteren Einlagerung oder Rücksendung des Produktes.

Bei Versand per Bahn oder Spedition ist die Ware im Beisein des Überbringers sofort auf Transportschäden zu kontrollieren.

Sollte ein Schaden vorliegen, setzen Sie sich unverzüglich mit unserem Kundenservice in Verbindung.

Prüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit (s. Kap. 4.2) und Unversehrtheit.

Im Falle von Unregelmäßigkeiten oder Beschädigungen setzen Sie sich mit unserem Kundenservice in Verbindung.

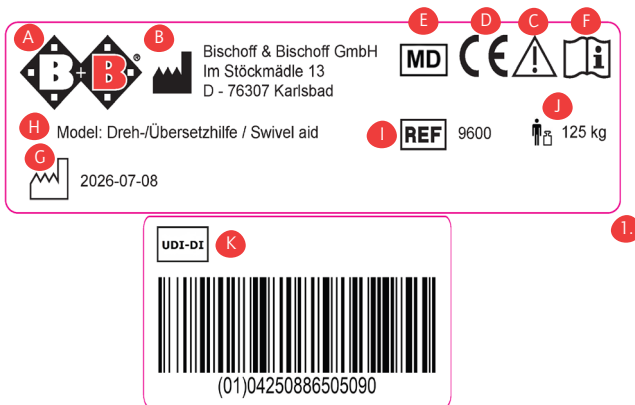
4.2. Lieferumfang

Zum Lieferumfang im Spezialkarton gehören:

- Dreh-Übersetzhilfe
- Bedienungsanleitung

4.3. Typenschild

Das Typenschild (1.) befindet sich am Produkt.



- A Herstellerlogo
- B Herstellerangabe
- C Achtung!
- D CE-Zeichen
- E Medizinprodukt
- F Wichtig! - Gebrauchsanweisung beachten
- G Produktionsdatum
- H Modellbezeichnung
- I Modellnummer
- J Max. Nutzergewicht
- K UDI-DI

Garantie-Urkunde

Produkt: Dreh-Übersetzhilfe / Swivel aid

Modellnummer: 9600

Fachhändler:

Datum und Stempel

(Achten Sie auf unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen)

*Hinweisschilder befinden sich auf dem Produkt

Hinweis!

Trotz sorgfältiger Recherche und Bearbeitung können sich in unsere Bedienungsanleitungen fehlerhafte Angaben eingeschlichen haben. Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen können Zubehör enthalten. Die jeweils aktuelle Version der Bedienungsanleitungen finden Sie im Downloadbereich auf unserer Website: **www.bischoff-bischoff.com**

[illegible]



Bischoff & Bischoff GmbH

Im Stöckmädle 13

D-76307 Karlsbad

www.bischoff-bischoff.com



ISO 13485
BUREAU VERITAS
Certification

